The first chapter by Hinrich Biesterfeldt, “Ibn Farighūn’s Jawāmiʿ al-ʿulūm: Between Classification of sciences and Mirror for Princes” (p. 11-25), is a good illustration of the difficulty of classifying the genre of the mirrors in early Islamic tradition. Through the analysis of this 10th-century work on the classification of knowledge (in tashjīr format), Biesterfeldt is able to show how particular sections of the work (i.e., History, virtues of the ruler, integrative elements) truly feature some of the mirrors’ characteristics – borrowed from “foreign”-Greek fields of knowledge.

Charles F. Briggs’ second chapter, “Scholarly Intellectual Authority in Late Medieval European Mirrors” (p. 26-41), addresses the very question of the political nature of Medieval European mirrors through his thorough analysis of four works produced by members of religious orders in the 13th-14th century: Enrico da Rimini, Engelbert of Admont, Luca Mannelli and Michael of Prague. He successfully shows how the specific context of those works can reveal strong discrepancies between their assumed and intended purposes.

In the third chapter, “Aetiologias of the Kalīla wa Dimna as Mirror for Princes” (p. 42-57), Olga M. Davidson reviews the general assumption concerning the nature and purpose of the aetiological narratives in the famous Arabic book of fables, Kalīla wa Dimna. Conversely to François de Blois’ study (1990), Davidson focuses on the multiform character of those statements, and stresses that these are deeply bond to oral tradition. This chapter addresses the broader issue of the reception of such texts, and also sets the basis for further comparative research of narratives strategies between the Kalīla wa Dimna and Western European parallel.

Matthias Haake’s chapter “Writing to a Ruler, Speaking to a Ruler, Negotiating the figure of the Ruler; Thoughts on ‘Monocratological’ Texts and their Contexts in Greco-Roman Antiquity” (p. 58-82) elaborates on the important – yet debated – question of terminology regarding the use and misuse of the “Mirrors for Princes”. Furthermore, he addresses the no less problematic assumption of the universality of such genre. Doing so, he uses the case of Greco-Roman tradition and reviews previous scholarship on that topic.

Rooted in the Foucauldian discourse analysis tradition, Seyed Sadegh Haghighat’s chapter “Persian Mirrors for Princes: Pre-Islamic and Islamic Mirrors Compared” (p. 83-93) proposes an original analysis of the overstated influence of pre-Islamic Iranian tradition on the Islamic mirrors. By focusing on particular themes and concepts (i.e., farra, governance, expediency, justice and goodness), he is able to

The eleven contributions in the volume can be classified according to four major themes:

1. the conceptualization of sovereignty and common good in Islamic and European traditions (Stefan Leder and Hans-Joachim Schmidt);

2. the contextualization of European and Greco-Roman traditions (Charles F. Briggs and Matthias Haake);

3. “Mirrors as palimpsests” (p. 8), including two sub-themes: the conceptualization of Islamic Mirror in Arabic and Persian traditions (Seyed Sadegh Haghighat and Mohsen Zakeri) and the reception of (Indian) mirrors in Islamic and Byzantine traditions (Olga M. Davidson and Johannes Niehoff-Panagiotidou); and

4. finally the question of classification of specific works as mirrors for princes in the Islamic traditions (Hinrich Biesterfeldt, Isabel Toral-Niehoff and Edwin P. Wieringa). The articles in the volume however, are not organized according to those themes.
demonstrate that Islamic mirrors did not develop as mere imitation of the Iranian tradition, but instead were as equally influenced by their own political context.

Concerning the conceptualization of sovereignty, “Sultanic Rule in the Mirror of Medieval Political Literature” (p. 94-111) by Stefan Leder represents a good overview of the evolution in the Islamic political tradition over time. Beyond the normative aspects of the Islamic mirrors, Leder is able to show how rulers’ agencies and their quest for the common good have influenced the notion of good rule. The role of context in the understanding of specific tradition is, like in the other chapters, predominant.

Johannes Niehoff-Panagiotidis’ chapter “Avoiding History’s Teleology: Byzantine and Islamic Political Philosophy” (p. 112-121) is a comparative analysis of Byzantine and Islamic tradition based on their shared roots in the Late Antique context. This postulate would explain translation of Arabic texts such as the Kalīla wa Dimna at the Byzantine court.

Hans-Joachim Schmidt’s chapter “The King’s Beautiful Body: On the Political Dilemmas of Ideal Government” (122-133) brings us back to the European tradition of political governance. Central in his study is the analysis of the body metaphor found in authors such as Giles of Rome, that was used to counter Medieval dilemmas concerning the question of perfect rule.

Isabel Toral-Niehoff presents in “The Book of the Pearls on the Ruler in the Unique Necklace by ’Abd Rabbih: Preliminary Remarks” (p. 134-150) a preliminary study of ’Abd al-Rabbih’s al-Iqd al-Farīd as early representative of the genre of the Mirrors. Based on the analysis of the first section of the book on rulership (including a comparison with Ibn Qutayba’s Uyun al-akhbār, and a focus on the paratexts), Toral-Niehoff paves the way for further investigation of this promising work.

Edwin P. Wieringa’s chapter “A Scholar’s Claims on Practical Politics: Nur al-Din al-Râníri’s Seventeenth-Century Malay Bustân al-salâtîn” (p. 151-173) once more demonstrates the difficulty of classifying a specific work of the Islamic tradition as Mirrors for princes. The example Wieringa analyses is particularly challenging due to its context, purpose and intended audience.

Finally, Mohsen Zakeri’s contribution “A Proposal for the Classification of Political Literature in Arabic and Persian: Folk Narrative as a Source of Political Thought?” (p. 174-197) perfectly closes the volume with a thorough overview of the themes and debates peculiar to the definition and forms of the Islamic Mirrors. This he does by establishing a new typology and by questioning the integration of Persian folk narratives into the genre. His analysis of Samak-i ’Ayyâr is particularly promising.

While most of the contributions in the volume address in diverse ways the lines of inquiry stated by the editors (context, transmission, chronology), the volume falls short to offer the comparative approach and the global perspective as aimed for in the introduction. Furthermore, the volume is somehow unbalanced: out of the eleven contributions, only two deals with Medieval Europe. The greater proportion of articles devoted to the Islamic tradition of the mirrors is however quite welcome, due to the relative lack of study in that field compared to its Western counterpart. Most of the topics and works dealt with in the volume are nevertheless innovative (even if sometimes in a very preliminary stage) and will surely help initiating more promising research in the field of Islamic mirrors for princes.

Malika Dekkiche,
Université d’Anvers